ITINERARIO AZZURRO - KM 87
IL GRANDE FIUME E I PARCHI DELL'OLTREPÒ

ITINERARI CICLABILI NELL'OLTREPÒ MANTOVANO

Luzzara, Riva di Suzzara, Tabellano, Motteggiana, Portiolo, San Benedetto Po, Sustinente, Quingentole, Pieve di Coriano, Revere, Ostiglia, Borgofranco sul Po, Carbonara di Po, Sermide, Felonica, Stellata

LEGENDA

- ITINERARI CICLABILI DELL'OLTREPÒ MANTOVANO
- EuroVelo 7 / Sun Route Capo Nord-Malta
- EuroVelo 8 / Mediterranean Route Cadice-Cipro
- CICLOVIA DEL SOLE Verona-Bologna-Firenze
- CICLOVIA VENTO Venezia-Torino
- CICLOVIA DEI PARCHI DELL'OLTREPÒ MANTOVANO
- BIKE POINT
- iNFOPOINT inLOMBARDIA
- INFO UFFICIO TURISMO
- Regione Lombardia Provincia di Mantova

MANTOVA
BAGNOLO S. VITO
GOVERNOLO
SUSTINENTE
OSTIGLIA
MELARA
BERGANTINO
Riserva naturale Palude di Ostiglia
ZPS Viadana, Portiolo, San Benedetto Po, Ostiglia
BORGOFORTE
PORTIOLO
SAN BENEDETTO PO
QUINGENTOLE
REVERE
BORGOFRANCO SUL PO
Riserva naturale Isola Boschina
Riserva naturale Isola Boscone
MOTTEGGIANA
VILLA SAVIOLA
PIEVE DI CORIANO
CARBONARA DI PO
TABELLANO
Parco San Colombano
Parco Golene Foce Secchia
QUISTELLO
MAGNACAVALLO
CASTELMASSA
SERMIDE
Parco del Gruccione
VILLA POMA
SUZZARA
PEGOGNAGA
Parco San Lorenzo
CALTO
FELONICA
RIVA DI SUZZARA
SAN GIACOMO DELLE SEGNATE
SAN GIOVANNI DEL DOSSO
POGGIO RUSCO
LUZZARA
GONZAGA
MOGLIA
ZERBINATE
STELLATA

Programma di Sviluppo Rurale 2014 - 2020

Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale: l'Europa investe nelle zone rurali

GAL TERRE DEL PO

Pubblicazione realizzata con il cofinanziamento del FEASR
Responsabile dell'informazione: Consorzio Oltrepò Mantovano
Autorità di Gestione del Programma: Regione Lombardia

Visita l'Oltrepò mantovano in bicicletta, scoprirai un territorio unico caratterizzato da un secolare rapporto dell'uomo con l'acqua, testimoniato dalle potenti arginature del Po e del Secchia e da impianti idrovori monumentali, dalla figura di Matilde di Canossa, cui si deve l'edificazione di abbazie e pievi millenarie, da un'agricoltura di eccellenza che ha preservato ambienti naturali di notevole rilevanza, e dalla marginalità delle terre di confine, crocevia di genti e di saperi. Gli oltre 470 chilometri di itinerari cicloturistici dell'Oltrepò mantovano innervano questo microcosmo congiungendo paesi e frazioni, edifici storici, musei, manufatti idraulici, parchi e riserve naturali, punti vendita aziendali, ristoranti, agriturismi e alberghi, innestandosi alle più importanti dorsali ciclabili nazionali (Ciclovia del Sole e VENTO) e internazionali (EuroVelo 7 ed EuroVelo 8).

Visit the Oltrepò Mantovano by bicycle. You will discover a unique place characterized by a centuries-old relationship between man and water, as evidenced by the powerful embankments of the Po and the Secchia rivers and their monumental pumping stations; by the figure of Matilde di Canossa, to whom we owe the construction of millenary abbeys and parish churches; by an agriculture of excellence that has preserved natural environments of considerable importance; and by its borderlands, a crossroads of people and knowledge. The more than 470 kilometers of bicycle touring itineraries of the Oltrepò Mantovano permeate this microcosm connecting villages and hamlets, historic buildings, museums, hydraulic works, parks and nature reserves, hotels and B&Bs, farm shops, and restaurants while joining the most important national (Ciclovia del Sole and VENTO) and international (EuroVelo 7 and EuroVelo 8) cycle paths.

1 Archivio Nazionale G. Daffini
Giovanna Daffini Archive
MOTTEGGIANA

L'Archivio, istituito nel 1998 grazie alla collaborazione tra il Comune di Motteggiana e il Centro di Documentazione Storica/Centro Etnografico del Comune di Ferrara, è dedicato a Giovanna Iris Daffini e raccoglie materiali di cantastorie e autori popolari tradizionali. L'Archivio organizza ogni anno in sua memoria un concorso nazionale, una serie di pubblicazioni e il festival "Il giorno di Giovanna".

Established in 1998 thanks to the work of the Comune of Motteggiana and the Historical Documentation Centre/Ethnographic Centre of the Comune of Ferrara, the Archive is dedicated to Giovanna Iris Daffini and it holds materials from traditional folk balladeers and authors. Each year the Archive organizes a national competition, a series of publications in her memory and "Il giorno di Giovanna" festival.

2 Museo Civico Poloniano
Polirone Civic Museum
SAN BENEDETTO PO

Fondato nel 1977, è uno dei maggiori musei etnografici d'Italia con oltre 6.000 oggetti. L'allestimento dedica spazio alla cultura materiale e immateriale della società rurale locale: dalla magia alla religione; dalle leggende alle espressioni artistiche; dalla collezione storico-archeologica, a quelle degli antichi carri agricoli, e del teatro di figura.

Founded in 1977, the museum is one of the largest ethnographic museums in Italy with over 6,000 pieces. The museum offers a selection of collections, giving space to the material and immaterial culture of local rural society: from magic and religion to myths and artistic expressions; from the historical-archaeological collection to the collections of old farm wagons and local puppets.

3 Museo del Po
Museum of Po
REVERE

Museo dedicato interamente al fiume Po, ai suoi reperti, colori, tradizioni: attrezzi da lavoro, reti da pesca, fiocine, nasse, modelli di rimorchiatori, di battelli fluviali, di mulini sull'acqua.
Il museo è ospitato all'interno del Palazzo Ducale, progettato da Luca Fancelli. Appendice esterna del museo è il Mulino Natante.

A museum dedicated entirely to the River Po, to its discoveries, colours, traditions, work tools, fishing nets, fishing spears, fish traps, models of tugboats, riverboats, mills on the water. The museum is found inside the Ducal Palace, designed by Luca Fancelli. The Floating Mill is outside the museum.



4 TRU.MU - Museo del Tartufo
TRU.MU - Truffle Museum
BONIZZO



Il Tru.Mu - Truffle Museum è un centro di documentazione scientifica inerente al tartufo. Scopo museale è di promuovere la salvaguardia e la tutela del tartufo, oltre che del territorio che lo accoglie. L'edificio è circondato da un parco con piante simbionti esemplari per la produzione del tartufo. Al suo interno il Tru.Mu presenta una fornita libreria di testi scientifici e culinari inerenti al tartufo.

The Tru.Mu - Truffle Museum is a scientific research centre dedicated to the truffle. The scope of the museum is to promote the preservation and protection of the truffle, as well as the area that it is located in. The building is surrounded by a park with symbiont plant specimens for truffle production. The Tru.Mu has a well-stocked library of scientific and culinary works in relation to the truffle.

5 Villa Bisighini
Historic house museum Villa Bisighini
CARBONARA DI PO

La villa fu edificata tra il 1906 e il 1912 da Francesco Bisighini al suo ritorno da Buenos Aires. Egli impiegò parte della propria fortuna per erigere l'imponente dimora. Ad impreziosire gli edifici Bisighini chiamò diversi artisti presenti sul territorio: A. Baldissara, G. Menozzi, U. Matteoni, N. Zapparoli. Alla sua morte la villa venne donata alla comunità carbonarese ed oggi è sede municipale e casa museo.

The villa was built between 1906 and 1912 by Francesco Bisighini upon returning from Buenos Aires. He spent part of his fortune on erecting this stately home. Bisighini called on several artists of the area to decorate buildings: A. Baldissara, G. Menozzi, U. Matteoni, N. Zapparoli. Upon his death, the villa was donated to the community of Carbonara, and it is now the town hall and a museum.

6 Stabilimento idrovoro "La Gonzaghese"
Drainage plant "La Gonzaghese"
MOGLIA DI SERMIDE

Il complesso impianto idrovoro a più corpi con due spettacolari ciminiere ai lati, costruito dall'ing. Luigi Villoresi, è un capolavoro architettonico di ingegneria idraulica del primo Novecento che consentì la bonifica di oltre 33.000 ettari, e dal 1907 protegge il territorio dagli allagamenti. È gestito dal Consorzio di Bonifica Terre dei Gonzaga in Destra Po.

The complex multi-body drainage plant with two spectacular chimneys on the sides, built by the engineer Luigi Villoresi, is an architectural masterpiece of hydraulic engineering of the early twentieth century that consents to the reclamation of over 33,000 hectares, and since 1907 protects the territory from flooding. It is managed by the Consorzio di Bonifica Terre dei Gonzaga in Destra Po.

7 Museo della Seconda Guerra Mondiale del fiume Po
Second World War Museum on the River Po
FELONICA

Il museo è un centro della memoria degli eventi della II Guerra Mondiale lungo il Po. Allestito all'interno di Palazzo Cavriani, raccoglie reperti originali dal 1944 sino al passaggio del fronte nell'aprile 1945. Felonica si trovò in posizione nevralgica per gli attraversamenti del fiume da parte delle truppe tedesche in ritirata e, successivamente, tra la 5ª Armata statunitense e l'8ª Armata britannica.

The Museum host memories of the events of the II Warld WAR along the Po river. Set up inside Palazzo Cavriani, it contains findings from 1944 to the crossing of the front lines in April 1945. Felonica was located in a key position respect to the crossing of the river by retreating German troops and, later, between the US Fifth Army and the British Eighth Army.

8 Monastero di Polirone
Polirone Monastery
SAN BENEDETTO PO

Fu fondato nel 1007 da Tedaldo di Canossa, nonno di Matilde, su un'isola tra i fiumi Po e Lirone. Nel 1077 Matilde donò l'abbazia al Papa che la pose sotto la giurisdizione di Cluny. All'interno della Basilica Matilde venne sepolta nel 1115 per poi essere traslata nel 1632 nella basilica di S. Pietro in Vaticano. Nel Cinquecento Giulio Romano riedificò la chiesa maggiore. Il monastero fu soppresso nel 1797 da Napoleone Bonaparte.

Founded in 1007 by Tedaldo of Canossa, grandfather of the Countess Matilde, on an island between the rivers Po and Lirone. In 1077 Matilde gave the Abbey to the Pope, who placed it under the jurisdiction of Cluny. Inside the Basilica Matilde was buried in 1115, the body was then moved in 1632 in the Basilica of St. Peter in the Vatican. In the 16th century the architect Giulio Romano rebuilt the main church. The monastery was suppressed in 1797 by Napoleon Bonaparte.

9 Oratorio di San Lorenzo
Oratory of San Lorenzo
QUINGENTOLE

L'oratorio settecentesco sorge nell'area archeologica di San Lorenzo ed è stato costruito sopra l'antica chiesa parrocchiale di epoca matildica (sec. XI-XII) e ad una delle chiese più antiche del mantovano, risalente al VII sec. Documentata sin dal 1059, la chiesa di San Lorenzo di Quingentole dipendeva dalla Pieve di Coriano, nel territorio retto in feudo dal marchese Bonifacio, padre di Matilde.

The eighteenth-century oratorio rises in the archaeological site of San Lorenzo and was built over the ancient parish church of the Matilde's age (XI-XIIth century) and one of the oldest churches in Mantua (VIIth centuy). Documented since 1059, the church of San Lorenzo from Quingentole was under the authority of Pieve di Coriano, which was the territory held by the feud of Marquis Bonifacio, Matilde's father.

10 Chiesa di Santa Maria Assunta
Church of Santa Maria Assunta
FELONICA

Chiesa parrocchiale di costruzione romanico-gotica, unica testimonianza dell'abbazia dedicata a Santa Maria Assunta e dell'annesso monastero, fondato dai monaci benedettini di San Benedetto in Polirone (oggi San Benedetto Po). Realizzata in mattoni d'argilla di fiume presenta al centro della facciata due formelle in terracotta che rappresentano un drago e un agnello. L'interno è ricco di affreschi settecenteschi.

The Romanesque-Gothic Parish church, the only testimony of the abbey dedicated to Santa Maria Assunta and the annexed monastery, was founded by the Benedictine monks of St. Benedict in Polirone (today San Benedetto Po). Made of clay bricks it features at the center of the facade two terracotta tiles representing a dragon and a lamb. The inside is full of eighteenth-century frescoes.

11 Parco San Colombano
San Colombano Nature Park

Ospita vasti boschi ripariali, pioppeti, sabbioni e zone umide. Dal 2000 sono stati messi a dimora oltre 250.000 piante. L'area nel 1702 fu teatro della battaglia di Luzzara un evento ricordato col Memoriale della Riconciliazione. Sono inoltre presenti un attracco fluviale, un punto di ristoro e un sistema di comodi percorsi ciclo-pedonali.

The park hosts a vast riparian woodland, poplar forests, sandy areas, and wetlands. Since 2000 the Town of Suzzara has planted over 250,000 indigenous trees. In 1702 the area was the scenario for the bloody battle of Luzzara, an event remembered by the Memorial of Reconciliation. The park also contains a river dock, a refreshment point, and a network of cycling/walking paths.

12 Parmigiano-Reggiano
Parmigiano-Reggiano

I PRIMI CASEIFICI - All'inizio del XII secolo cominciarono a sorgere i caselli, edifici adibiti alla raccolta e al riposo del latte e al suo riscaldamento per la produzione del formaggio. Di piccole dimensioni, circa 30-40 metri quadri, avevano pianta quadrata o rettangolare. I caselli sono stati utilizzati per la produzione del formaggio Parmigiano Reggiano fino agli anni Cinquanta.

THE FIRST DAIRIES - At beginning of the twelfth century, the first traditional dairies were built, buildings used to collect and hold milk, as well as heat it for cheese production. Small in size, about 30-40 square metres, they were usually square or rectangular in shape. The traditional dairies were used for the production of Parmesan until the end of the 1950s.

13 Tartufo
Truffle



Il tartufo è un fungo sotterraneo che cresce in simbiosi con le radici di diverse specie arboree che gli attribuiscono sapori e profumi caratteristici. Felice combinazione di suolo e clima, l'Oltrepò mantovano, in particolare i terreni alluvionali tra Quistello e Felonica, è una tartufaia naturale per il più pregiato dei tartufi il *Tuber magnatum* Pico o tartufo bianco.

A truffle is an underground fungus that grows in symbiosis with the roots of various tree species that give it distinctive flavors and aromas. A happy combination of soil and climate, the Oltrepò Mantovano, particularly the alluvial soils between Quistello and Felonica, is a natural truffle ground for the most prized of truffles, the Tuber magnatum *Pico or white truffle.*

14 Cipolla
Onion

MUSEO DELLA CIPOLLA - Corte Gardinala conserva le ultime sementi della preziosa dorata di Sermide, e ha il compito di reintrodurre una coltura ormai scomparsa, tradizione che appartiene alla stessa famiglia Bertoni.

ONION MUSEUM - Corte Gardinala holds the last seeds of the precious golden Sermide onion, and aims to reintroduce a crop that has long since disappeared, a tradition that belongs to the Bertoni family.



15 Tiròt
Tiròt

La cipolla Paglierina è alla base della ricetta tradizionale del tiròt di Felonica che nel 2013 è diventato presidio Slow Food con lo scopo di salvaguardare e riattivare la coltivazione della cipolla tipica, promuovere la filiera locale che collega i fornai alle aziende agricole e difendere l'unicità attraverso un disciplinare condiviso.

The Paglierina onion is the foundation of the traditional tiròt di Felonica recipe that, since 2013, has been protected by Slow Food with the aim of safeguarding and re-establishing local onions, promoting the local supply chain that connects bakers to farmsand defending the uniqueness through a shared effort.

16 Parco Golene Foce Secchia
Golene Foce Secchia Nature Park

Il Parco si estende nel tratto terminale del fiume Secchia dal confine con l'Emilia alla confluenza in Po. Esteso su 1.200 ettari racchiude sistemi agricoli e ambienti naturali e si caratterizza per la presenza di imponenti manufatti idraulici: gli impianti idrovori delle Mondine e di San Siro, le botti Villoresi e San Prospero, il Chiavicone di Bondanello.

The Golene Foce Secchia Park extends into the final stretch of the Secchia river, from the border with Emilia until it meets the Po river. With an area of 1.200 hectares, it encloses agricultural systems and natural environments and is characterised by major hydraulic artifacts: the pumping stations of Mondine and San Siro, the syphons "Botte Villoresi" and San Prospero, the Chiavicone di Bondanello sluice gate.

17 Riserva naturale Isola Boschina
Isola Boschina Nature Reserve

La Boschina è l'unica isola del Po la cui presenza è accertata dal XVII secolo e che fu stabilmente abitata fino alla seconda metà del Novecento. L'istituzione della riserva naturale, nel 1985, avvenne per tutelare i lembi di bosco planiziale presenti al suo interno. Sull'isola sorge un interessante nucleo edilizio ottocentesco. L'accesso è libero ma condizionato dai livelli del fiume.

The Boschina is the only island in the Po whose presence can be traced back to the 17th century and which was continuously inhabited up until the late 20th century. The nature reserve was formed in 1985 to protect the lowland forest present inside. The island contains an interesting group of buildings of the 19th century. The reserve is freely accessible but is dependent on the water level of the river.

18 Riserva naturale Isola Boscone
Isola Boscone Nature Reserve

Posta sulle rive del Po, alle spalle dell'abitato di Carbonara, l'Isola Boscone racchiude il secondo bosco spontaneo della Provincia di Mantova. Accanto alle formazioni forestali ritroviamo tutti gli ambienti tipici del Grande fiume: lanche morte e lanche attive, pareti sabbiose e gli ambienti effimeri dei sabbioni. Saldatasi da anni alla terraferma, è accessibile tutto l'anno.

On the banks of the Po, behind the village of Carbonara, Isola Boscone contains the second largest spontaneous woodland area in the Province of Mantua. Alongside the forested areas, all the typical environments of the Po river can be found: oxbow lakes and forming oxbow lakes, sandy banks, the short-lived sandy areas. Joined to land for many years now, it is freely accessible all year long.

19 Parco golenale del Gruccione
Gruccione Nature Park

Il Parco deve il proprio nome all'insediamento della prima colonia di gruccioni lungo il Po mantovano. Esso racchiude ambienti golenali e vaste isole fluviali testimoni del tipico assetto paesaggistico del medio corso del Po. Di rilievo l'Oasi naturalistica "Digagnola", il centro di educazione ambientale "La teleferica", gli impianti in località Moglia e il parco fluviale di Felonica.

The park owes its name to the first colony of bee-eaters nesting along the Mantuan Po river. The park is made up largely of flood plains and huge river islands. Inside it you will find a landscape typical of the middle course of the Po. Of note is the "Digagnola" nature area, the "Teleferica" environmental education Centre, the pumping systems of Moglia and the river public park of Felonica.

20 ZPS Viadana, Portiolo, San Benedetto Po, Ostiglia
Special Protection Area of Viadana, Portiolo, San Benedetto Po, Ostiglia

Con i suoi oltre 7.000 ettari di estensione la Zona di Protezione Speciale racchiude tutte le espressioni naturali e antropiche tipiche del medio corso del Po. Le suggestive zone prossime al fiume si raggiungono grazie a un'estesa rete di strade di servizio, perlopiù in terra battuta, tra cui anche tratti di strade "alzaie" un tempo utilizzate per trainare contro corrente barche e battelli.

With over 7,000 hectares of extension, this Special Protection Area encompasses all the natural and anthropogenic expressions typical of the middle course of the Po. The evocative areas near the river can be reached by an extensive network of service roads, mostly unpaved, including stretches of towpaths once used to tow boats and barges against the current.

Consorzio Oltrepò Mantovano

Sistema Parchi Oltrepò Mantovano

INFO:
CONSORZIO OLTREPÒ MANTOVANO
via Martiri di Belfiore, 7 - Quistello (MN)
tel. 0376.1950038
turismo@oltrepomantovano.eu
www.oltrepomantovano.eu

iNFOPOINT inLOMBARDIA
SAN BENEDETTO PO
piazza Matilde di Canossa, 7 - S. Benedetto Po (MN)
tel. 0376.623036
info@turismosanbenedettopo.it
www.turismosanbenedettopo.it

INFO UFFICIO TURISMO
OSTIGLIA
via Trento e Trieste, 19 - Ostiglia (MN)
tel. 0386.300281
info@ostigliaexperience.it
www.ostigliaexperience.it

GAL TERRE DEL PO

Riserva MAB UNESCO del tratto medio padano del fiume Po

RETE PICCOLI MUSEI OLTREPÒ MANTOVANO